



UNIONE ITALIANA  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Ujarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2010-15/12  
N° Pr. 2170-67-02-10-2

## VERBALE

della **III riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 22 ottobre 2010 presso la sede della Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Rosanna Berà, Marin Corva, Marianna Jelicich Buić, Riccardo Staraj, Daniele Suman, Maurizio Tremul, Arch. Grazia Tricoli e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata), Paolo Demarin (giustificato) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: La Voce del Popolo.

### Ordine del Giorno:

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con il Presidente dalla CI di Draga di Moschiena.
- 3) Verifica del Verbale della II riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la II riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 34, *“Contributo alla SEI di Cittanova per la realizzazione del Progetto La settima arte”*.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 35, *“Nomina della Commissione giudicatrice per la X Gara di lingua italiana degli studenti delle Scuole Medie Superiori della CNP”*.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 36, *“Parere non ostativo ai Piani e programmi didattici delle materie rilevanti per la formazione identitaria nelle scuole elementari della CNP”*.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 37, *“Ridestinazione a copertura dello Stage assegnato al signor Massimo Seppi”*.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 38, *“Contributo per una consulenza psicologica a supporto del rafforzamento della Scuola media superiore di Rovigno”*.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 39, *“Nomina dei rappresentanti degli Enti destinatari nelle Commissioni Giudicatrici per la fornitura dei mezzi e delle attrezzature didattiche e dei Libri di testo ausiliari e sussidiari per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, L. 19/91 e successive estensioni”*.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 40, *“Gara nazionale di Lingua italiana – LI”*.

- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 41, *“Proposta di Ratifica delle determinazioni del “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” attinenti la Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 19172009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010”*.
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 42, *“Informazione sulle riunioni del “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 1 luglio e del 6 e 13 ottobre 2010”*.
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 43, *“Contributo allo studente Stefan Petrović atto a sostenere parzialmente la frequentazione degli studi universitari presso la Bucknell University (Lewisburg, Pennsylvania)”*.
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 44, *“Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”*.
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 45, *“Nomina della Commissione giudicatrice per la 39. edizione del Festival della canzone per l’infanzia Voci Nostre 2010”*.
- 16) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 46, *“Nomina dei membri del Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2010”*.
- 17) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 ottobre 2010, N° 47, *“Incontro del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk con la Comunità Nazionale Italiana”*.
- 18) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.
- 19) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

#### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della III riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, cede la parola al Presidente della Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena, il sig. Riccardo Staraj, il quale espone i problemi del sodalizio che presiede. I problemi esposti sono i seguenti: la sede della Comunità è troppo piccola ed è un vano preso in affitto presso un albergo locale e pertanto la Comunità non è in grado di svolgere tutte le proprie attività in sede. Il Presidente Staraj continua, esponendo ai presenti quanto si è riuscito a concludere in merito alla possibile futura sede della Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena, che i membri della Giunta Esecutiva, accompagnati dal Presidente Staraj e dall’architetto Tricoli, hanno visitato prima dell’inizio dei lavori. Staraj informa i presenti degli accordi presi con il Comune e cede poi la parola all’architetta Grazia Tricoli che, salutati i presenti, espone il progetto di ristrutturazione della futura sede illustrando le planimetrie preparate. Al dibattito partecipano il Presidente Tremul, Christiana Babić e Daniele Suman. Concluso il dibattito il Presidente Tremul informa i presenti che è importante innanzitutto, dopo aver preso accordi definitivi con il Comune,

avviare la ristrutturazione della sede e poi, in un secondo momento, valutare la possibilità di acquistare l'immobile che pertanto inizialmente rimarrà di proprietà del Comune ma gestito dalla CI.

### **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la II riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede della Comunità degli Italiani di Buie in data 27 settembre 2010. Intervengono Daniele Suman, Norma Zani, Marianna Jelich Buić, Christiana Babić, Rosanna Bernè e Maurizio Tremul. Il verbale della II Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

### **Ad 4)**

La Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipa Daniele Suman. Dopo aver analizzato la richiesta della SEI, su proposta della Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 34,**

***“Contributo alla SEI di Cittanova per la realizzazione del Progetto La settima arte”***

1. Si approva un contributo pari a 14.885,80 kune (al lordo) alla Scuola Elementare Italiana di Cittanova per la realizzazione del progetto "La settima arte", come da richiesta in allegato.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 30 settembre 2011.
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. vanno individuati dalla "*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*", Settore "*Educazione e Istruzione*", alla Voce "*Contributi a supporto d'attività*".
4. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Beneficiario che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
5. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
7. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
8. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito al Beneficiario dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dell'Ufficio amministrativo dell'Unione Italiana.
10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 5)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esaminato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 35,**

**“*Nomina della Commissione giudicatrice per la X Gara di lingua italiana degli studenti delle Scuole Medie Superiori della CNI*”**

1. A membri della Commissione giudicatrice per la *X Gara di lingua italiana* degli studenti delle Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana vengono nominati:
  - prof.ssa Maria Bradanović (Presidente)
  - prof.ssa Lorena Chirissi
  - prof.ssa Rosalia Massarotto
2. Ai sensi della “*Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, delle indennità, dei lavori e dei servizi effettuati per conto e su incarico dell'Unione Italiana*” ai membri della Commissione giudicatrice di cui al punto 1. vengono riconosciute le spese viaggio e l'indennizzo pari a 2 punti ciascuno (al netto).
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 6)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 36,**

**“*Parere non ostativo ai Piani e programmi didattici delle materie rilevanti per la formazione identitaria nelle scuole elementari della CNI*”**

1. Si rilascia parere non ostativo ai *Piani e programmi didattici di Natura e società, Storia, Geografia, Arte figurativa e Arte musicale* nelle scuole elementari della CNI inoltrati all'attenzione dell'Unione Italiana da parte del Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia (in allegato).
2. Alla luce di quanto fatto per le scuole elementari, si sollecitano vivamente le autorità competenti a condurre a termine urgentemente la medesima procedura per le scuole medie superiori della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia nello specifico dell'ottica delle esigenze della maturità di stato.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore Educazione e Istruzione della Giunta Esecutiva.

4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 7)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Analizzata la proposta ridestinazione di mezzi finanziari, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 37,**

***“Ridestinazione a copertura dello Stage assegnato al signor Massimo Seppi”***

1. A copertura dello Stage attivato dal signor Massimo Seppi si stanziano euro 2.700,00, in ottemperanza alle condizioni del Bando per l'assegnazione degli stage.
2. I fondi di cui al punto 1. del presente Atto vengono attinti dalla voce 1.1.2.5. del Piano e programma d'attività del Settore “*Educazione e Istruzione*”, anno d'esercizio 2010 (Cap. 4063 MAE)
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 8)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Daniele Suman, Christiana Babić e Maurizio Tremul. Dopo aver discusso su quanto richiesto dalla SMSI di Rovigno, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 38,**

***“Contributo per una consulenza psicologica a supporto del rafforzamento della Scuola media superiore di Rovigno”***

1. Si approva in via straordinaria un contributo alla SMSI di Rovigno per il finanziamento di una consulenza psicologica a supporto del rafforzamento dell'istituto scolastico, come da richiesta in allegato.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 30 giugno 2011.
3. Il contributo di cui al punto 1. per i mesi di novembre 2010 e dicembre 2010 ammonta complessivamente a 4.223,90 kune da attingere dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*”, Settore “*Educazione e Istruzione*”, alla Voce “*Contributi a supporto d'attività*”. Il contributo di cui al punto 1. per i mesi di gennaio 2011, febbraio 2011, marzo 2011, aprile 2011, maggio 2011, giugno 2011 (secondo il computo effettuato dal fruitore, in allegato) ammonta complessivamente a 12.671,70 kune da inserire a bilancio nel Piano finanziario 2011.

4. Si invitano il Comitato scolastico della Scuola, la Direzione della Scuola e la Comunità degli Italiani di Rovigno a promuovere attività volte alla soluzione positiva delle richieste della Scuola nei confronti del Fondatore della stessa.
5. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Beneficiario che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
6. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
7. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
8. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
9. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito al Beneficiario dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
10. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi.
11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 9)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Mariana Jelich Buić e Maurizio Tremul. Dopo aver discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 39,**

***“Nomina dei rappresentanti degli Enti destinatari nelle Commissioni Giudicatrici per la fornitura dei mezzi e delle attrezzature didattiche e dei Libri di testo ausiliari e sussidiari per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, L. 19/91 e successive estensioni ”***

1. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di fotocopiatori e fax per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa la prof.ssa Luisa Angelini Licen, Preside del Ginnasio “Gian Rinaldo Carli” di Capodistria, in rappresentanza degli Enti destinatari.
2. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di giochi ed attrezzature didattiche per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa la prof.ssa Roberta Lakoseljac, Direttrice dell'Istituto prescolare “Girotondo” di Umago, in rappresentanza degli Enti destinatari.
3. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di lavagne multimediali complete di accessori per l'insegnamento per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale

- Italiana, si designa la prof.ssa Giuseppina Rajko, Direttrice della Scuola elementare italiana di Buie, in rappresentanza degli Enti destinatari.
4. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di strumenti musicali per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa la prof.ssa Tamara Brussich, Direttrice dell'Istituto prescolare "Rin Tin Tin" di Pola in rappresentanza degli Enti destinatari.
  5. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura informatica per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa il prof. Arden Sirotić, Direttore della scuola elementare italiana "Galileo Galilei" di Umago in rappresentanza degli Enti destinatari.
  6. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di attrezzature audio/video per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia, si designa il prof. Luka Stojnić, f.f. di Direttore della Scuola elementare italiana di Cittanova in rappresentanza degli Enti destinatari.
  7. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di attrezzature audio/video per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana operanti in Slovenia, si designa il prof. Guido Križman, Direttore della scuola elementare "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria in rappresentanza degli Enti destinatari.
  8. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di arredi per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa la prof.ssa Nadia Poropat, Direttrice della scuola elementare "Dolac" di Fiume in rappresentanza degli Enti destinatari.
  9. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di attrezzature da laboratorio per le aule specializzate delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa la prof.ssa Debora Radolović in rappresentanza degli Enti destinatari.
  10. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura di Libri di testo ausiliari e sussidiari per le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, si designa il prof. Claudio Stocovaz, Preside della scuola media superiore "Leonardo da Vinci" di Buie, in rappresentanza degli Enti destinatari.
  11. I rappresentanti di cui ai precedenti punti della presente Conclusione sono tenuti ad attenersi alle indicazioni dell'Attivo consultivo del Settore "Educazione e Istruzione" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
  12. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi.
  13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 10)**

La Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul, Rosanna Bernè e Christiana Babić. Dopo aver analizzato quanto riportato nella proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**22 ottobre 2010, N° 40,**  
**"Gara nazionale di Lingua italiana – LI"**

1. Si prende atto del fatto che con l'introduzione dell'esame statale di maturità e la conseguente strutturazione delle condizioni di accesso agli studi universitari in Croazia, diversi Atenei hanno scelto di valorizzare le eccellenze attribuendo punteggi aggiuntivi a risultati specifici conseguiti alle gare del sapere a livello nazionale (piazzamenti dal primo al terzo posto).

2. Si prende atto del fatto che attualmente in Croazia non esiste una gara del sapere di Lingua italiana quale Lingua materna a livello nazionale; l'Unione Italiana organizza tradizionalmente la Gara d'italiano per gli allievi delle medie superiori della Comunità Nazionale Italiana che si configura quale Gara internazionale, ma non viene riconosciuta dai rispettivi organi ministeriali in Croazia e in Slovenia quale competizione portante punteggio.
3. Viste le modalità organizzative che vengono applicate per le gare del sapere a livello nazionale e tenuto conto della specificità delle scuole medie superiori della CNI, si richiede alle consulenze pedagogiche, ai gruppi di studio e al Collegio interregionale dei docenti di italiano una valutazione professionale sull'opportunità di richiedere ai rispettivi Ministeri l'introduzione di una Gara del sapere di lingua italiana quale lingua materna.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore "Educazione e Istruzione".
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 11)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Daniele Suman e Norma Zani. Dopo aver ampiamente discusso e analizzato ogni singolo punto della proposta di Conclusione, soffermandosi in particolare sull'aumento di 350.000, 00 € della "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009" e sul significativo aumento dei mezzi stanziati per il Fondo di promozione CI, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 41,**

***"Proposta di Ratifica delle determinazioni del "Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia" attinenti la Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010"***

1. Si prende atto che:
  - il "Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia", istituito dal Ministero degli Affari Esteri con Decreto 3 luglio 1995, si è riunito a Trieste il 1 luglio 2010, il 6 ottobre 2010 e il 13 ottobre 2010 e che ha esaminato la "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009" approvata dall'Assemblea dell'Unione Italiana con la Delibera 30 marzo 2010 N° 85 nel corso della sua XIV Sessione ordinaria tenutasi a Dignano;
  - il contributo finanziario riconosciuto all'Unione Italiana per il 2010 da parte del Ministero degli Affari Esteri in attuazione della Legge 23 dicembre 2009 N° 191, "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2010)" e con la



Legge 26 febbraio 2010 N° 25, “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 30 dicembre 2009, n. 194. recante proroga di termini previsti da disposizioni legislative” (Capitolo 4062) ammonta complessivamente a **€5.000.000,00**; ovvero a **€350.000,00** in più rispetto all’importo di **€4.650.000,00** già impegnato con la “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”;

- nella “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009” sono inseriti due progetti riguardanti il pagamento del PDV per alcuni progetti realizzati o in corso di realizzazione finanziati con fondi relativi a Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT di annualità pregresse. Il progetto N° 42 prevede, a tale fine, lo stanziamento di un importo pari a **€212.638,00**, mentre il progetto N° 43 prevede, a tale fine, lo stanziamento di un importo pari a **€17.250,00**. Tenuto conto che il MAE ha ravvisato l’opportunità di non inserire i due progetti summenzionati nelle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT per il 2010, bensì di finanziare gli importi dei PDV in questione con parte dei fondi perenti, il complessivo importo stanziato per i progetti 42 e 43 va destinato a nuove iniziative da includersi nelle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT per il 2010;
- in sede di esame della “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009” il “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” ha ridotto i finanziamenti destinati ai progetti N° 27, N° 28 e N° 29 per complessivi **€14.000,00**;

2. Tenuto conto che:

- per quanto concerne l’utilizzo delle ulteriori risorse allocate sul Capitolo 4062 del MAE, degli importi inizialmente destinati al pagamento del PDV croato per alcuni progetti realizzati o in corso di realizzazione finanziati con fondi relativi a Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT di anni precedenti e delle disponibilità da riallocare a seguito dalle deliberazioni del “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” relative ai progetti 27, 28 e 29, da parte del MAE è stato chiesto all’UI di rivedere il documento di Programmazione; e
- che l’importo complessivo per il finanziamento dei progetti dal N° 1 al N° 34, con lo stanziamento per l’anno 2010 approvato dal “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” con il Verbale del 6 e del 13 ottobre 2010 (in allegato) ammonta a **€5.000.000,00**.

3. Si approva la “Proposta di Ratifica delle determinazioni del “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” attinenti la Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010” recante le seguenti modifiche ed integrazioni alla “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009” approvata dall’Assemblea

dell'Unione Italiana con la Delibera 30 marzo 2010 N° 85 nel corso della sua XIV Sessione ordinaria tenutasi a Dignano:

➤ **Cap. III – Attività dei mass media;** Progetto 24 (nuova numerazione: 16); RTV Slovenia – Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la CNI; “*Ampliamento programmazione TV; Progetto Videopagine*”; Il progetto passa dalla Convenzione MAE-UPT alla Convenzione MAE-UI. L'importo stanziato rimane invariato.

➤ **Cap. IV – Attività di ricerca;** Progetto 27 (nuova numerazione: 18); Centro di Ricerche Storiche di Rovigno; Stampa del volume “*L'italiano in Istria – Strutture comunicative*” di Federico Simcic; Collana “*Etnia XI*”; Convenzione MAE-UPT; si diminuisce l'importo di (-) €1.000,00, portando il totale a €10.000,00.

➤ **Cap. IV – Attività di ricerca;** Progetto 28 (nuova numerazione: 19); Centro di Ricerche Storiche di Rovigno; “*Stampa del volume “Architettura istriana” di Roberto Starec*”; Convenzione MAE-UPT; si diminuisce l'importo di (-) €3.000,00, portando il totale a €30.000,00.

➤ **Cap. IV – Attività di ricerca;** Progetto 29 (nuova numerazione: 20); Centro di Ricerche Storiche di Rovigno; “*Stampa del volume “550 lachi dell'Albonese: raccolte d'acqua presenti ed estinte” di Claudio Pericin*”; Convenzione MAE-UPT; si diminuisce l'importo di (-) €10.000,00 portando il totale a €28.500,00.

➤ **Cap. V – Iniziative culturali;** Progetto 32 (nuova numerazione: 23); Unione Italiana; “*Organizzazione di corsi d'italiano presso le CF*”; Il progetto passa dalla Convenzione MAE-UPT alla Convenzione MAE-UI.

➤ **Cap. V – Iniziative culturali;** Progetto 37 (nuova numerazione: 28); Unione Italiana; “*Attività dei dirigenti culturali delle CF*”; Il progetto passa dalla Convenzione MAE-UPT alla Convenzione MAE-UI.

➤ **Cap. VIII – Altre iniziative strategiche;** Progetto 41 (nuova numerazione: 31); Unione Italiana; “*Fondo di promozione CF*”; Convenzione MAE-UPT; **l'importo stanziato aumenta di (+) €140.000,00** portando il totale a €631.112,00.

➤ **Cap. VIII – Altre iniziative strategiche;** Progetto 42; Unione Italiana; “*Pagamento del PDV*”; Convenzione MAE-UPT; **il progetto viene cassato.** L'importo stanziato si riduce da €212.638,00 a €0,00.

➤ **Cap. VIII – Altre iniziative strategiche;** Progetto 43; Unione Italiana; “*Pagamento del PDV*”; Convenzione MAE-UI; **il progetto viene cassato.** L'importo stanziato si riduce da €17.250,00 a €0,00.

➤ **Cap. I – Interventi nel settore delle Scuole;** nuovo Progetto (nuova numerazione: 32); SMSI di Fiume; “*Restauro atrio e Aula Magna*”; Convenzione MAE-UPT; per l'iniziativa vengono stanziati €110.000,00.

➤ **Cap. VIII – Altre iniziative strategiche;** nuovo Progetto (nuova numerazione: 33); Unione Italiana; “*Organizzazione di eventi e spettacoli in collaborazione con le rappresentanze diplomatico-consolari e gli Istituti Italiani di Cultura in Slovenia e Croazia, con particolare riferimento alle celebrazioni per i 150 anni dell'unità d'Italia*”; Convenzione MAE-UPT; per l'iniziativa vengono stanziati €200.000,00.

➤ **Cap. III – Attività dei mass media;** nuovo Progetto (nuova numerazione: 34); Casa editrice EDIT di Fiume; “*Potenziamento del quotidiano “La Voce del Popolo”*”; Convenzione MAE-UPT; per l'iniziativa vengono stanziati €143.888,00.

4. Complessivamente, con la presente Conclusione la “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010 e Proposta di Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*”, approvata dall'Assemblea dell'Unione Italiana con la Delibera 30 marzo 2010 N° 85, nel corso della sua XIV Sessione ordinaria tenutasi a Dignano, aumenta di (+) €350.000,00, ammontando così complessivamente a € 5.000.000,00.

5. Preso atto del significativo aumento dei mezzi stanziati per il Fondo di promozione CI la Giunta Esecutiva avvierà la procedura di aggiornamento del relativo Regolamento onde

rivedere ed aggiornare i criteri di assegnazione dei mezzi finanziari al fine di considerare le esigenze delle Comunità degli Italiani più lontane (in particolare Dalmazia e Slavonia). La proposta che ne scaturirà sarà sottoposta all'approvazione dell'Assemblea.

6. Si approva la tabella della *“Proposta di Ratifica delle determinazioni del “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” attinenti la Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
7. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 12)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Daniele Suman e Norma Zani. Dopo aver ampiamente discusso su quanto esposto dal Presidente della Giunta Esecutiva e dal Segretario Generale in merito a quanto concordato nel corso delle passate tre riunioni del *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”* e dopo aver concordato di avviare la procedura per la modifica e l'integrazione del Regolamento di assegnazione del Fondo di promozione per le CI, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**22 ottobre 2010, N° 42,**

***“Informazione sulle riunioni del “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 1 luglio e del 6 e 13 ottobre 2010”***

1. Si approva l'*Informazione sulla riunione del “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 1 luglio e del 6 e 13 ottobre 2010*, che costituisce allegato al presente Atto.
2. Si prende atto delle conclusioni accolte nel corso della riunione del *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 1 luglio e del 6 e 13 ottobre 2010*.
3. La GE UI avvierà la procedura prevista per la modifica e l'integrazione del Regolamento di assegnazione del Fondo di promozione per le CI onde aggiornare i criteri in questo previsti e prevedere un correttivo per venire incontro alle necessità delle CI disagiate e lontane.
4. La GE UI procederà con la stesura di un documento recante le indicazioni richieste dal Ministero delle Finanze e dell'Economia del Governo Italiano relative alla permanenza dei presupposti delle obbligazioni giuridiche relative ai fondi perenti.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

### Ad 13)

Il Titolare del Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, Daniele Suman, presenta il punto. Al dibattito partecipano Norma Zani, Maurizio Tremul, Rosanna Bernè e Marianna Jelichich Buić. Dopo aver analizzato l’ampia documentazione presentata, su proposta del Titolare del Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 43,

**“Contributo allo studente Stefan Petrović atto a sostenere parzialmente la frequentazione degli studi universitari presso la Bucknell University (Lewisburg, Pennsylvania)”**

1. Si approva un contributo pari a 1.100,00 € (al netto) allo studente Stefan Petrović, iscritto alla Bucknell University (USA), volto a sostenere parzialmente le già ingenti spese necessarie all’iscrizione e frequentazione della stessa, come da richiesta in allegato.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 30 dicembre 2010.
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. vanno individuati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, alla Voce “*Attività generale del settore*”.
4. L’erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Beneficiario che l’importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
5. L’erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Beneficiario, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l’iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
7. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell’iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il sig. Stefan Petrović è tenuto a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante di/della/dell’istituzione.
8. Entro venti (20) giorni lavorativi dall’accredito al Beneficiario dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, il sig. Stefan Petrović è tenuto ad inviare all’Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all’Unione Italiana, copia dell’ordine di bonifico bancario o copia dell’estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
9. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dell’Ufficio amministrativo dell’Unione Italiana.
10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

#### **Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

### Ad 14)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver concordato di nominare l’Architetto Marko Franković quale rappresentante dell’Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

## CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 44,

*“Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”*

1. Nella Commissione giudicatrice per i lavori di restauro e di sistemazione dell’aula magna e dell’atrio della SMSI di Fiume, si designa l’Arch. Marko Franković in rappresentanza dell’UI.
2. Nella Commissione giudicatrice per l’elaborazione del progetto esecutivo e a lavori di ristrutturazione della CI di Ploštine, II fase, Mansarda, si designa l’Arch. Marko Franković rappresentanza dell’UI.
3. I rappresentanti di cui al precedente punto della presente Conclusione sono tenuti ad attenersi alle indicazioni della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

### **Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

## Ad 15)

La Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”. Mariana Jelicich Buić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver preso visione delle proposta relativa ai membri della Commissione giudicatrice, su proposta della Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

## CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 45,

*“Nomina della Commissione giudicatrice per la 39. edizione del Festival della canzone per l’infanzia Voci Nostre 2010”*

1. A membri della Commissione giudicatrice per la **39. edizione del Festival della canzone per l’infanzia Voci Nostre 2010** vengono nominati:
  - Tiziana Dabović
  - Lucia Malner
  - Gianfranco Stancich
  - Fulvio Colombin
  - Edda Viler
2. Ai sensi della “*Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, delle indennità, dei lavori e dei servizi effettuati per conto e su incarico dell’Unione Italiana*” ai membri della Commissione giudicatrice di cui al punto 1. vengono riconosciute le spese viaggio e l’indennizzo pari a 2 punti ciascuno (al netto).
3. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

### **Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

## Ad 16)

La Titolare del Settore “*Cultura*”, Mariana Jelicich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver concordato di inserire un nuovo punto relativo alla remunerazione dei membri del Comitato di redazione, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 46,

*“Nomina dei membri del Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2010”*

1. A membri del *Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2010* vengono nominati:
  - Marianna Jelicich Buić, Titolare del Settore “*Cultura*” ,
  - Sandro Manzin, prof. di lingua e letteratura italiana, per le parti letterarie ,
  - Marino Baldini, critico d’arte, arti visive e figurative .
2. I mezzi finanziari per l’attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, Cap. 2 “*Cultura*” alla voce “*Concorso d’Arte e Cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione*”.
3. I membri del *Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2010* saranno remunerati per il lavoro svolto ai sensi della *Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, delle indennità, dei lavori e dei servizi effettuati per conto e su incarico dell’Unione Italiana*.
4. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

## Ad 17)

Il Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Christiana Babić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver esaminato l’informazione sull’incontro del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, con la Comunità Nazionale Italiana, su proposta del Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 47,

*“Incontro del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk con la Comunità Nazionale Italiana”*

1. Si approva l’*informazione sull’incontro del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, con la Comunità Nazionale Italiana*, svoltosi presso la Scuola elementare italiana “*Diego e Vincenzo de Castro*” di Pirano e presso la Comunità degli Italiani di Pirano, mercoledì, 20 ottobre 2010, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di apprezzamento e di stima nei confronti della Comunità Nazionale Italiana che il Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, ha espresso nel corso dell’incontro con i rappresentanti della Comunità Nazionale Italiana e delle sue

Istituzioni. Nondimeno si esprime profonda soddisfazione per la rilevanza data dal Presidente Türk all'intensificazione del dialogo bilaterale sloveno-croato, e per la disponibilità a sostenere il processo di integrazione europea della Croazia, fatto indispensabile per il superamento della barriera confinaria che segna una spaccatura del mondo della CNI.

3. Si esprime grande apprezzamento per le dichiarazioni rese dal Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, in tema di valorizzazione del patrimonio culturale, di rafforzamento del dialogo e della collaborazione tra minoranza e maggioranza, di rispetto del bilinguismo e per gli auspici espressi circa la puntuale applicazione delle Leggi regolanti la posizione e i diritti delle Comunità nazionali autoctone in Slovenia.
4. La visita ha rappresentato un rilevante atto di stima espresso nei confronti dell'intera Comunità Nazionale Italiana considerata nella sua unitarietà.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sull'incontro del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, con la Comunità Nazionale Italiana*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 novembre 2010:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 18)**

Non ci sono problematiche correnti.

**Ad 19)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 21:00.

Il Verbalizzante

Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva

Maurizio Tremul